



# Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka Akcyjna

Adres: 30-106 Kraków, ul. Senatorska 1

Centrala: +48 12 42 42 300, Biuro Zarządu: +48 12 42 42 320, Fax: +48 12 42 42 322, Nr alarmowy: 994

e-mail: biuro@mpwik.krakow.pl, www.wodociagi.krakow.pl

L.dz. IPT/II-O/08501/2012

Kraków, dn. 05. 04. 2012r.

Politechnika Krakowska  
im. Tadeusza Kościuszki  
31 – 155 Kraków, ul. Warszawska 24

## Dot.: informacji technicznej – rozbudowa instalacji wod. – kan.

W odpowiedzi na wniosek z datą wpływu 07.03.2012r. w sprawie wydania informacji technicznej o możliwości doprowadzenia wody i odprowadzenia ścieków dla **nowoprojektowanego budynku Politechniki Krakowskiej – „Komora Termoklimatyczna” na działce nr 21/189 ( obr.6, jedn. ewid. Nowa Huta ) przy al. Jana Pawła II 37 w Krakowie**, podajemy:

### 1. Uwagi do zagospodarowania:

Po południowej stronie, w sąsiedztwie przedstawianej lokalizacji projektowanego budynku biegnie miejski kanał sanitarny Ø 60 cm, informujemy że:

- na trasie przebiegu w/w miejskiego uzbrojenia kanalizacyjnego winien pozostać pas terenu ( wolny od zadrzewień i elementów małej architektury ) o szerokości 1.0 m, ( licząc od krawędzi przewodu po obu jego stronach );
- MPWiK S.A. winno mieć zapewniony dostęp do w/w sieci kanalizacyjnej tak, aby umożliwić odpowiednim służbom MPWiK S.A. ( wraz ze sprzętem specjalistycznym ) prowadzenie prac eksploatacyjnych i awaryjnych na uzbrojeniu miejskim;
- Wymagana odległość budynków od miejskiej sieci kanalizacyjnej wynosi 5,0 m.  
MPWiK S.A. może odstąpić od w/w zasady dotyczącej wymaganej odległości budynków od sieci miejskiej na podstawie przedstawionych przez projektanta rozwiązań technicznych w oparciu o opinie inżynierskie ( konstrukcyjne, geologiczne ) oraz szczegółową technologię wykonania robót.

Pozostałe uzbrojenie zinwentaryzowane w sąsiedztwie przedmiotowej lokalizacji nie jest własnością MPWiK S.A.

2. Istniejąca w tym terenie miejska sieć wodociągowa pracuje w strefie zasilania w wodę o rzędnej linii ciśnień wynoszącej średnio 250,00 m n.p.m., co należy uwzględnić przy projektowaniu doprowadzenia wody dla przedmiotowej inwestycji.
3. W rozpatrywanym rejonie obowiązuje system kanalizacji rozdzielczej ( układ centralny ).
4. Obiekty Politechniki Krakowskiej przy al. Jana Pawła II 37 figurują w MPWiK S.A. na kontach odbioru usług nr 371/1/25 i nr 371/1/26, pod numerem kodu zabudowy: 537172 ( rozliczenia za wodę i ścieki, odbiorca usług: Inwestor ) i posiadają doprowadzenie wody i odprowadzenie ścieków w nawiązaniu do sieci miejskich poprzez przyłącza wod. – kan. ( L.inst.1061/T/2003. L.inst.790/T/74 )
5. Doprowadzenie wody oraz odprowadzenie ścieków bytowych i przemysłowych do projektowanego budynku można rozwiązać w oparciu o istniejące przyłącza wod. – kan. obsługujące obiekty Politechniki Krakowskiej przy al. Jana Pawła 37, po sprawdzeniu ich przepustowości, na zasadzie rozbudowy instalacji wodociągowej ( za wodomierzem ) i kanalizacyjnej.

./.



## 6. Informujemy, że:

- MPWiK S.A. zapewnia wodę tylko do celów socjalno – bytowych obiektów.  
Zgodnie z obowiązującymi przepisami ogólne zabezpieczenie zewnętrzne p.poż. stanowią hydranty p.poż. zamontowane na miejskiej sieci wodociągowej, która do takich warunków jest przystosowana.  
Ewentualne dodatkowe zabezpieczenia p.poż. ( dla obsługi hydrantów wewnętrznych ) w ograniczonym zakresie winno być uwzględnione w bilansie zapotrzebowania w wodę dla planowanej zabudowy, warunkującym prawidłowy dobór średnicy wodomierza i przyłącza wodociągowego.  
Specjalne wymagane warunki ochrony p.poż. uzależnione od klasy zagrożenia ogniowego obiektu, należy rozwiązać w ramach instalacji wewnętrznej ( zbiorniki p.poż. ).
  - MPWiK S.A. przyjmuje do kanalizacji miejskiej ścieki w układzie grawitacyjnym wyłącznie z kondygnacji nadziemnych obiektów.  
Skanalizowanie kondygnacji usytuowanych poniżej poziomu terenu może odbywać się wyłącznie w układzie pompowym.  
W przypadku, gdy obiekty budowlane posadowione są na terenie znajdującym się w przeciwspadku do poziomu wjazdów studni rewizyjnych na kanale miejskim stanowiącym odbiornik, a różnica wysokości pomiędzy stropem kanału a najniższą kondygnacją nadziemną jest mniejsza niż 1,3m odprowadzenie ścieków z tej kondygnacji należy rozwiązać w systemie pompowym.
  - Jakość ścieków przemysłowych wprowadzanych do kanalizacji miejskiej z przedmiotowej inwestycji winna być zgodna z Rozporządzeniem Ministra Budownictwa z dnia 14 lipca 2006r., w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych ( Dziennik Ustaw Nr 136 poz. 964 ) oraz wartościami wskaźników podanych załączonej tabeli.
7. Doprowadzenie wody oraz odprowadzenie ścieków bytowych i przemysłowych zaprojektować w dostosowaniu do docelowego zagospodarowania terenu, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
  8. Zwracamy uwagę, że do kanalizacji sanitarnej nie wolno wprowadzać wód opadowych.  
W sprawie możliwości odprowadzenia wód opadowych należy zwrócić się do Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie ( ul. Centralna 53 ).
  9. Dane szczegółowe dotyczące miejskiego uzbrojenia wod. – kan. ( sieci, przyłączy ) można uzyskać w Biurze Obsługi Klienta MPWiK S.A. ul. Senatorska 1 ( wejście od ul. Łowieckiej ) w stanowisku Działu Dokumentacji i Odbiorów – pokój nr 2 i 3 ( w godz.: 7<sup>00</sup>-17<sup>00</sup> – pon.; 7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup> – wt. – pt. ).
  10. **Oświadczenie o zapewnieniu dostawy wody i odprowadzaniu ścieków oraz o warunkach przyłączenia nieruchomości do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej** zostanie wydane przez MPWiK S.A. po przedstawieniu dokumentacji projektowej o zawartości określonej w załączonym DRUKU NR IPT-4.
  11. Dokumentację projektową należy złożyć w Biurze Obsługi Klienta, w siedzibie MPWiK S.A. przy ul. Senatorska 1 ( wejście od ul. Łowieckiej ), w stanowisku Działu Technicznego – pok. nr 5 ( w godz.: 7<sup>00</sup>-17<sup>00</sup> pon; 7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup> wt. – pt. ), wypełniając wniosek o wydanie oświadczenia o warunkach przyłączenia ( DRUK NR IPT-3 ).
  12. Do dokumentacji projektowej należy dołączyć potwierdzenie ( oryginał ) lokalizacji i parametrów uzbrojenia wod. – kan. ( średnicę, materiał i rzędne posadowienia ) dokonane przez Dział Dokumentacji i Odbiorów MPWiK S.A. Będzie to warunkiem przyjęcia dokumentacji projektowej w Biurze Obsługi Klienta.
  13. Do wniosku o wydanie oświadczenia o warunkach przyłączenia nieruchomości do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej należy dołączyć tytuł prawny do korzystania z nieruchomości.



14. Niniejsza informacja techniczna nie rodzi praw do terenu oraz nie narusza prawa własności i uprawnień osób trzecich.
15. Przesłane materiały zatrzymujemy do użytku służbowego.

Niniejsza informacja techniczna ważna jest dwa lata od daty wydania

Informację techniczną wydajemy dla Wnioskodawcy w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach na prawach oryginału. Trzeci egzemplarz oryginału zatrzymujemy do celów służbowych.

**Załącznik 2** – DRUK NR IPT-4, tabela dopuszczalnych wartości wskaźników zanieczyszczeń w ściekach

Do wiadomości:

2 x IPD w/m ( do L.inst.1061/T/03, L.inst.790/T/74 )

Opracowała: mgr inż. Agnieszka Waga

KIEROWNIK  
Działu Technicznego  
*Rospond*  
mgr Inż. Kazimierz Rospond



Miejskie Przedsiębiorstwo  
Wodociągów i Kanalizacji S.A.  
30-106 Kraków, ul. Senatorska 1.  
tel. ( 0-12 ) 421-20-11

DRUK NR IPT- 4

## SPIS ZAWARTOŚCI DOKUMENTACJI PROJEKTOWEJ PRZYŁĄCZY WOD. – KAN.

Dokumentacja projektowa przyłącza wodociągowego i przyłącza kanalizacyjnego dla nieruchomości, opracowana na właściciela nieruchomości powinna zawierać:

1. Opis techniczny łącznie z:
  - bilansem wody i ścieków,
  - określeniem wymaganego ciśnienia wody,
  - określeniem gospodarki ściekowej (jakość ścieków, urządzenie podczyszczające) w przypadku obiektów przemysłowych lub usługowych.
2. Mapę syt-wys. z potwierdzeniem ( oryginał ) lokalizacji oraz parametrów istniejącego uzbrojenia wod-kan. dokonany przez Dział Dokumentacji i Odbiorów MPWiK S.A.
3. Plan zagospodarowania działki lub terenu, sporządzony na kopii aktualnej mapy zasadniczej w skali 1:500.
4. Rzut poziomy najniższej kondygnacji w skali 1:100 (1:50) z przedstawieniem projektowanych połączeń wod. – kan. w nawiązaniu do miejskich sieci wod. – kan. i granicy działki z lokalizacją wodomierza i poziomem kanalizacyjnym.
5. Profil podłużny przyłącza wodociągowego i kanalizacyjnego w skali 1:100/100 z rozwinięciem poziomu kanalizacyjnego w nawiązaniu do rzędnej najniższej kondygnacji i zainstalowanych urządzeń sanitarnych na tej kondygnacji.
6. Węzeł włączeniowy do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej.
7. Rysunek szczegółowy węzła wodomierzowego (w budynku lub w studziencie wodomierzowej).
8. Rysunek szczegółowy studzienki kanalizacyjnej.

### UWAGA:

- W przypadku doprowadzenia wody z ujęcia lokalnego (własnego) lub lokalnego odprowadzenia ścieków (do dołu szczelnego) , opracowanie projektowe powinno zawierać informacje lub ogólny schemat zastosowanego rozwiązania.
- W przypadkach koniecznych wymagających rozpoznania stanu prawno - własnościowego należy do dokumentacji projektowej dołączyć mapę ewidencji gruntów i wypis z rejestru gruntów.



## Dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń w ściekach przemysłowych wprowadzanych do urządzeń kanalizacyjnych MPWiK w Krakowie

1. Na podstawie § 13 Rozporządzenia Ministra Budownictwa z dnia 14.07.2006 r. w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych (Dz. U. Nr 136, poz.964) ustala się dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń – wymienione w tabeli – w ściekach przemysłowych wprowadzanych do urządzeń kanalizacyjnych MPWiK. Wskaźniki innych zanieczyszczeń nie powinny przekraczać wskaźników ustalonych w w/w rozporządzeniu.

L.p.	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Wartość dopuszczalna dla oczyszczalni lokalnych	Wartość dopuszczalna dla oczyszczalni Płaszów i Kujawy
	1	2	3	4
1	Temperatura	°C	35	35
2	Odczyn pH	jednostka pH	6,5-9,5 8-10 <sup>I</sup>	6,5-9,5 8-10 <sup>II</sup>
3	Zawiesina ogólna	mg/l	500	500
4	ChZT	mgO <sub>2</sub> /l	1000	1500
5	BZT <sub>5</sub>	mgO <sub>2</sub> /l	500	800
6	Ogólny węgiel organiczny (OWO)	mgC/l	300	500
7	Azot amonowy	mg N-NH <sub>4</sub> /l	100	200
8	Żelazo ogólne	mgFe/l	5	5
9	Aluminium	mgAl/l	3	3

<sup>I</sup> Dotyczy ścieków zawierających cyjanki i siarczki.

<sup>II</sup> Dotyczy ścieków zawierających cyjanki i siarczki

2. MPWiK ma prawo do zmiany wartości wskaźników zanieczyszczeń określonych w tabeli z chwilą zmiany w składzie i technologii oczyszczania ścieków (zgodnie z wyżej przywołanym rozporządzeniem)